

ZagnatiKulturo.PIKA

Izjava o vzpostavitvi skupnega strateškega okvira na področju kulture za Piran, Izolo, Koper in Ankaran

Starting Kultura.PIKA

Statement for the Creation of a joint Strategic Framework on Culture for Piran, Izola, Koper and Ankaran

Kaj je Kultura.PIKA?

Kaj je ZagnatiKulturo.PIKA?

Priprava

What is Kultura.PIKA?

What is Starting Kultura.PIKA?

Setting the Stage

Namen Kulture.PIKA je postati skupna srednjeročna kulturna strategija za občine Piran, Izola, Koper in Ankaran do leta 2030.

ZagnatiKulturo.PIKA so izhodišča za to strategijo oziroma oris temeljnih prvin in časovnega načrta dokončne priprave strategije, ki bo sprejeta do 30. junija 2020.

ZagnatiKulturo.PIKA je predlog, namenjen razpravi in izčrpnim posvetovanjem z različnimi deležniki, kulturnimi subjekti in javnostmi Pirana, Izole, Koper in Ankarana.

Kultura.PIKA aims to be the joint medium-term cultural strategy for the municipalities of Piran, Isola, Koper and Ankaran until 2030.

Starting Kultura.PIKA represents the strategic starting points for this strategy, and outlines the foundations and roadmap required to finalise it by 30 June 2020.

Starting Kultura.PIKA is a proposal, which is up for debate and consultation on a wide scale with various stakeholders, cultural operators and the public in Piran, Izola, Koper and Ankaran.

Kakšno je stanje?

Referenčne točke

Where Do We Stand?

Reference Points

Preseganje ločnic. Evropa, Istra.

Konflikti imajo veliko moč. Nenehno vplivajo na svet, ki nas obdaja, tako na zasebni kot na lokalni in nadnacionalni ravni. Zaradi konflikta lahko izgubimo ugled ali glas, naše ideje in ustvarjalnost utrpijo omejitve. Evropa je v krizi tudi zato, ker ne znamo obvladovati konfliktov.

Beyond what divides us. Europe, Istria.

Conflict is a powerful force. It constantly impacts the world around us at a personal, local and transnational level. We may lose authority; voices disappear, ideas and creativity are restricted due to conflict. Europe's existential crisis is partially the result of not knowing how

V Istri se burne spremembe in politične preobrazbe dogajajo že več kot stoletje.

Razmeroma nedavna določitev (schengenske) meje med slovensko Istro in hrvaško Istro je otežila življenja številnih družin in zavrta tudi družbene pobude.

Profili občin

Štiri občine, ki jih označuje okrajšava PIKA, opredeljujeta predvsem turizem in Luka Koper. Prvi privablja obiskovalce iz vse Evrope in tudi z drugih celin, a neposredna interakcija med njimi in lokalno skupnostjo je v glavnem omejena na zagotavljanje turistične nastanitve in prostočasnih storitev.

Luka Koper pa se nahaja na mestnem območju, toda mesto je ne upravlja in njeni ekonomski interesi niso neposredno povezani z mestnimi. Ne glede na to ima velikanski neposredni in posredni vpliv na regionalno ekonomijo.

Svojevrstno mešanico teh dveh vplivov predstavljajo križarke, ki turiste pripeljejo v pristanišče, vendar se ti na danem območju zadržijo komaj nekaj ur.

S pomočjo Kulture.PIKA si Piran, Izola, Koper in Ankarani želijo opredeliti skupen mestni profil.

Nevarnosti za manjša mesta in preporod

Manjša mesta po Sloveniji in Evropi se soočajo z izzivom upadanja števila prebivalcev, ki je posledica pomanjkanja zaposlitvenih možnosti izven velikih mest in višje kakovosti življenja (vključno z bogatejšo kulturno ponudbo), zaradi katere so velemestna območja privlačnejša..

Vseeno si upamo trditi, da se je ta trend že začel obračati, kot tukaj dokazujejo vzgibi k sodelovanju med občani, istrskimi občinami in

to manage conflicts.

For almost a century, Istria has experienced tumultuous change and political reconfigurations.

The relatively recent Schengen border between Slovenian Istria and Croatian Istria has complicated the lives of many families and hindered social initiatives.

Municipalities' profiles

The four PIKA municipalities are defined mostly by tourism and the port of Koper. While the first attracts visitors from all over Europe and even other continents, their direct interaction with the local community is generally limited to the provision of tourist accommodation and leisure services.

The port of Koper is within the town, but is not run by the city and its economic interests are disconnected from those of the city. Nevertheless, it has an overwhelming direct and indirect bearing on the regional economy.

A peculiar mix of these two influences is represented by cruise ships, which bring tourists through the port, but they spend barely a few hours in the area.

Piran, Izola, Koper and Ankaran seek to define a joint city profile through Kultura.PIKA.

Threats for small cities and rebirth

Smaller towns around Slovenia and Europe face the challenge of depopulation caused by lack of jobs outside large cities and a higher quality of life (including through a richer cultural offer) that makes metropolitan areas more attractive.

Nevertheless, it is not too bold to say that this trend has already started to buckle, as demonstrated here by an impetus towards

državami. A ta dinamika, ki jo spremljata izvolitev nove generacije mestnih voditeljev in pritegnitev strokovnjakov s področja kulturnih industrij, zahteva medsektorski pristop, katerega namen je ustvariti koherentno platformo, ki bo poganjala urbane in regionalne spremembe.

Potreba po okrepitvi zmogljivosti

Do zgoraj opisanih sprememb ne more priti, če zmogljivost vpletenih akterjev in deležnikov ne bo ustrezala izzivu prihodnosti.

Kulturni sektor vseh štirih mest je tudi razpršen. Noben kulturni subjekt ne zmore zagotavljati dogodkov na visoki ravni z evropsko in mednarodno perspektivo. Dogodki pogosto ne dosežejo niti občinstva širše po državi.

Regionalizacija in njena odsotnost

Centralizacija struktur slovenske države pomeni, da so regionalni kulturni razvoj in pobude upočasnjeni, celo onemogočeni. Poleg tega ima DUTB v lasti čezmerno število ključnih, a kljub temu zapuščenih stavb, pa tudi druge infrastrukture v vseh štirih občinah.

Podnebna kriza

Slovenija je ena izmed držav z najboljšo kakovostjo zraka. Satelitski posnetki seveda kažejo, kako zelena je država. Velik del površine naših občin je na višini morja in že majhne podnebne spremembe bodo imele uničujoče posledice. Najti moramo jezik, ki nam bo pomagal opredeliti, kakšne spremembe nas lahko rešijopred dviganjem morske gladine.

collaboration among citizens, coastal municipalities and countries. Yet, this dynamism, accompanied by the election of a new generation of city leaders and managers with professional backgrounds in cultural industries, requires a cross-sectorial approach aimed at creating a coherent platform to drive forward urban and regional change.

Need for an increased capacity

The above changes cannot happen if the capacity of the actors and stakeholders involved does not match the challenge ahead.

The cultural sector of the four cities is also atomised. No cultural actor is able to deliver high-quality events with a broad European and international perspective and, frequently, not even Slovenian audiences are reached.

(Non-)Regionalisation

The centralisation of Slovenian state structures means that regional cultural development and initiatives have been hindered, even stymied. Moreover, the 'bad bank' (a state bank, which bought up the assets of bankrupt banks after the economic crisis of 2008) owns a disproportionate amount of key and yet abandoned buildings, as well as infrastructure across all four municipalities.

Climate Crisis

Slovenia is one of the countries with the highest quality of air. Indeed, satellite pictures reveal how green the country is. Our municipalities are all at sea level and slight changes in climate will have devastating consequences. We need to find a language that will help us identify what type of changes can save us from a rising sea.

<p>Kultura postaja ta izbrani jezik.</p>	<p>Culture is becoming that chosen language.</p>
<p>Obeti</p> <p><i>Vizija. Poslanstvo. Cilji.</i></p>	<p>Outlook</p> <p><i>Vision. Mission. Objectives</i></p>
<p>Vizija</p> <p>PIKA je imaginarno mesto v Sloveniji, ki leži ob jadranski obali. PIKA je vizija realnega mesta, ki ga sestavljajo štiri mesteca. PIKA je participativna vaja, katere cilj je ustvariti enotno mestno območje, ki zaobjema Piran, Izolo, Koper in Ankaran. To je eksperiment, ki bo načrtoval dolgoročni participativni razvoj novonastalega somestja.</p> <p>Vizija Kulture.PIKA je ustvariti prvi realni prostor za imaginarno mesto PIKA, ki bo grajeno skozi kulturo na temeljih Pirana, Izole, Kopra in Ankarana.</p>	<p>Vision</p> <p>PIKA is an imaginary city in Slovenia nested along the Adriatic coast. PIKA is the vision of an actual city formed by four smaller-scale towns. PIKA is a participatory exercise that aims to create the idea of a single metropolitan area encompassing Piran, Izola, Koper and Ankaran. It is an experiment that will define the long-term participatory development of this newly created city.</p> <p>The vision of Kultura.PIKA is to create the first real space for the imaginary city of PIKA, which is built through culture on the foundations of Piran, Isola, Koper and Ankaran.</p>
<p>Poslanstvo</p> <p>Poslanstvo Kulture.PIKA je pripraviti podlago za preobrazbo, ki bo temeljila na kulturi, na območju štirih istrskih občin. To bo dejansko vodilo k novemu, organskemu in celostnemu regionalnemu sodelovanju ter morebiti k nastanku nove regije.</p>	<p>Mission</p> <p>The mission of Kultura.PIKA is to set the grounds for a culture-based transformation of the four municipalities on the Slovenian part of Istria. This will lead to the de facto creation of new organic, integrated regional cooperation and possibly a new region.</p>
<p>Strateški cilji</p> <p>Kultura.PIKA bo osnovana na treh specifičnih ciljih, ki jih bo nato zaokrožil horizontalni cilj.</p> <p>PONUJATI. Ponovno preišljanje in utrjevanje kulturne ponudbe PIKE za lokalne prebivalce in obiskovalce.</p> <p>RAZŠIRITI. Razširitev evropske perspektive PIKE preko kulture.</p>	<p>Strategic Objectives</p> <p>Kultura.PIKA will be built on three specific objectives and then framed by a horizontal one.</p> <p>OFFER. Rethinking and consolidating the cultural offer of PIKA in favour of locals and visitors.</p> <p>EXTEND. Extending the European outlook of PIKA through culture.</p>

<p>USTVARITI. Vzpostavitev Kulturnega prostora PIKE kot inovativne ideje, ki omogoča popolno integracijo štirih občin.</p> <p>UTRDITI (horizontalni cilj). Dvig zmogljivosti kulturnega sektorja za zagotavljanje treh specifičnih ciljev preko podpore, krepitve zmogljivosti in razvoja občinstev.</p>	<p>CREATE. Establishing the PIKA Cultural Space as a pioneering idea for the full integration of the four municipalities.</p> <p>CONSOLIDATE (horizontal). Increasing the capacity of the cultural sector to deliver on the three specific objectives through support, capacity building and audience development.</p>
<p>Tokovi</p> <p><i>Izvajanje Kulture.PIKA</i></p>	<p>Streams</p> <p><i>Delivering Kultura.PIKA</i></p>
<p>Tokovi so ciljni ukrepi, s katerimi je mogoče doseči specifične namene in poslanstvo te strategije.</p> <p>Dostop.PIKA</p> <p>Cilj tega toka je promovirati in izboljšati dostopnost kulturne ponudbe na območju PIKE. Vključuje specifične ukrepe za razvoj občinstev in dejavnosti, katerih cilj je zagotoviti dostop do kulture določenim skupinam, ki imajo drugače manj možnosti, in preoblikovati kulturni prostor v pravo stičišče kulturne ponudbe in povpraševanja.</p> <p>Skupnost.PIKA</p> <p>Ta tok ustvarja intervencije v skupnosti in povzroča, da njeni člani lahko postanejo soustvarjalci kulturne ponudbe preko različnih participativnih mehanizmov. S tem medsebojnim sodelovanjem se tudi širi fizični in virtualni kulturni prostor PIKE. Ta tok postavlja v središče posameznike in njihove neformalne skupine.</p> <p>Partnerji.PIKA</p> <p>Ta tok je dodatek k skupnostni komponenti in</p>	<p>Streams are targeted actions, with which to achieve specific objectives and the mission of this strategy.</p> <p>Access.PIKA</p> <p>This stream aims to promote awareness and accessibility to the cultural offer of the PIKA area. It involves specific measures for audience development, actions aimed at providing access to specific groups with otherwise fewer opportunities and at transforming the cultural space into a proper meeting point of cultural offer and demand.</p> <p>Community.PIKA</p> <p>This stream creates interventions in the community so that its members can be co-creators of the cultural offer through various participatory mechanisms. It also enlarges the PIKA physical and virtual cultural space through peer-to-peer cooperation. This stream focuses on individuals and their informal groups.</p> <p>Partner.PIKA</p> <p>As an addition to the community component,</p>

zajema utrjevanje ter širitev institucionalnega sodelovanja uveljavljenih pravnih subjektov in vključevanje akterjev na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni. Tok spodbuja institucionalno soustvarjanje kulturnih vsebin z visoko vrednostjo.

Podatki.PIKA

Cilj tega toka je ustvariti okvir za zbiranje in analizo podatkov, pa tudi za izvajanje tehničnih raziskav o razvoju kulturnega sektorja. Poleg tega bo preučeval soodvisnost med razvojem in prizadevanji za povezovanje preko kulture in drugih dejavnosti.

Vrednost.PIKA

Ta tok se osredotoča na utrjevanje, rast in širitev finančnih in nefinančnih virov, namenjenih kulturi, kar vključuje mehanizme financiranja, učinkovitejšo izrabo razpoložljivih sredstev (na podlagi konceptov, kot sta ekonomija delitve in soupravljanje) in zmožnost boljšega pridobivanja sredstev od različnih nacionalnih, evropskih in svetovnih donatorjev.

Prisotnost.PIKA

Cilj tega toka je uveljavljati moč kulturnega sektorja, dabi vplival na politične odločitve v družbi. Specifični ukrepi bodo razpirali priložnost, da pripravimo predlog politike, ki lahko učinkuje na PIKO, razširjeno območje PIKE, Slovenijo in Evropo. Poseben poudarek bo namenjen regionalizaciji Slovenije.

Inovacija.PIKA

Ta tok omogoča konceptualne in postopne inovacije na kulturnem področju, pri čemer posebej poudarja njihovo družbeno razsežnost. Prav tako podpira ustvarjalce v kulturi, da v svojem delovanju odkrivajo inovativne pristope.

this stream addresses the consolidation and enlargement of institutional cooperation through established legal entities and through the involvement of actors at the local, regional, national and European level. It fosters the institutional co-creation of high-value cultural content.

Data.PIKA

This stream aims to create a framework for collecting and analysing data, as well as conducting relevant research on the development of the cultural sector. It will also look at the correlation between development and integration efforts through culture and other activities.

Value.PIKA

This stream focuses on the consolidation, improvement and expansion of financial and non-financial resources towards culture, including funding mechanisms, a more efficient use of available resources (based on concepts such as sharing economy and co-management) or the capacity to attract more resources from various national, European and global donors.

Presence.PIKA

This stream aims to apply the power of the cultural sector to influence policy decisions regarding society in general. Specific measures will pursue the opportunity to create a policy proposal that can affect PIKA, the extended PIKA area, Slovenia and Europe. Particular emphasis will be given to the creation of regions in Slovenia.

Innovate.PIKA

This stream enables conceptual and incremental innovations in the cultural field, with a special focus on their societal aspect. It also supports cultural operators to generate

<p>Trajnost.PIKA</p> <p>Ta tok podpira kulturni ekosistem pri uresničevanju in razvoju projektov ter programov, ki so gospodarsko, družbeno in okoljsko vzdržni. Poseben poudarek velja preoblikovanju kulturnih prizadevanj v pristope, ki so prijazni do podnebja.</p>	<p>innovative approaches through their work.</p> <p>Sustain.PIKA</p> <p>This stream supports the cultural ecosystem to realise and develop cultural projects and programmes that are sustainable from an economic, social and environmental point of view. It puts special emphasis on transforming cultural efforts into climate-friendly approaches.</p>
<p>Izvajanje Kulture.PIKA</p> <p><i>Upravljanje</i></p>	<p>Delivering Kultura.PIKA</p> <p><i>Management</i></p>
<p>Deljeno upravljanje</p> <p>Izhodišče za izvajanje Kulture.PIKA bo načelo deljenega upravljanja. Ta koncept temelji na dveh razsežnostih.</p> <p><i>Prva razsežnost</i> se osredotoča na sposobnost soupravljanja vseh štirih občin in njihove institucionalne mreže pri izvajanju Kulture.PIKA v praksi.</p> <p><i>Druga razsežnost</i> se osredotoča na deljeno upravljanje v razmerju med javnimi oblastmi in kulturnimi subjekti, kakor tudi v razmerju med mesti in zaledjem.</p> <p>Za namene izvajanja Kulture.PIKA bo vzpostavljen skupen organ upravljanja, ki bo zagotovil implementacijo specifičnih ukrepov in projektov v okviru tokov.</p> <p>Kulturna agencija PIKA</p> <p>Regionalna kulturna agencija PIKA bo postala institucionalni mehanizem, ki bo zagotavljal podporo in institucionalno zaledje za implementacijo vseh tokov. Agencija se bo ukvarjala s problemi upravljanja v kulturi in krepitve zmogljivosti pri širitvi razpoložljivih fizičnih, intelektualnih, finančnih, materialnih in</p>	<p>Shared Management</p> <p>Kultura.PIKA will be delivered based on the principle of shared management. This concept is built on two dimensions.</p> <p>The <i>first dimension</i> focuses on the ability of a joint management by all four municipalities and their institutional network to deliver Kultura.PIKA on the ground.</p> <p>The <i>second dimension</i> focuses on the shared management between public authorities and cultural operators, as well as between cities and their hinterland.</p> <p>For the purpose of delivering Kultura.PIKA, a joint management institution will be created in order to ensure the technical implementation of specific measures and projects within streams.</p> <p>PIKA Cultural Agency</p> <p>The PIKA Regional Cultural Agency becomes an institutional mechanism, whose aim is to provide support and institutional background for implementing all streams. It addresses the issues of cultural management and capacity building when enlarging available physical, intellectual, financial and human resources</p>

<p>človeških virov v kulturnem sektorju.</p>	<p>within the cultural sector.</p>
<p>Časovni načrt Kulture.PIKA <i>Priprava celovitega strateškega okvira</i></p>	<p>Roadmap to Kultura.PIKA <i>Creation of a full-scale strategic framework</i></p>
<p>Rok za nastanek končne različice strategije Kulture.PIKA je 30. junij 2020; razvijala se bo v zaporedju naslednjih participativnih korakov:</p> <p>Obveščanje (januar–februar 2020)</p> <p>Kulturni subjekti, deležniki in drugi akterji v lokalni skupnosti bodo obveščeni o nastajanju te strategije. Obveščeni bodo tudi nacionalni in mednarodni partnerji.</p> <p>Posvetovanje (februar–marec 2020)</p> <p>Organizirali bomo tematska posvetovanja za deležnike, na katerih bomo obravnavali vprašanja, kot so prihodnost, ki si jo zamišljamo, naše poslanstvo in cilji ter tokovi, ki bodo služili temu splošnemu namenu.</p> <p>Zagon (marec–april 2020)</p> <p>Vso zainteresirano javnost bomo povabili k soustvarjanju specifičnih ukrepov, dejavnosti in projektov, s katerimi bodo implementirani vsi tokovi.</p> <p>Sodelovanje (april–maj 2020)</p> <p>Organizirali bomo delavnice, na katerih bomo razgradili in ponovno sestavili strukturo in delovna načela, s pomočjo katerih bomo izoblikovali zanesljivo strategijo. Pri tem se bomo posebej osredotočili na izpopolnjevanje njenih tokov in podpornih ukrepov.</p>	<p>The final version of the Kultura.PIKA strategy is due on 30 June 2020; before that, it will go through the following participatory steps:</p> <p>Inform (January-February 2020)</p> <p>Cultural operators, stakeholders and other actors in the local community will be informed about this strategic statement. Various national and international partners will also be informed.</p> <p>Consult (February-March 2020)</p> <p>We will organise thematic consultations for stakeholders addressing issues, such as the envisioned future, our mission and the objectives and streams serving this overall purpose.</p> <p>Activate (March-April 2020)</p> <p>We will invite interested parties to co-create specific measures, activities and projects, with which to implement all streams.</p> <p>Collaborate (April-May 2020)</p> <p>We will organise workshops, during which we will deconstruct and reconstruct the structure and working principles leading to a reliable strategy, focusing in particular on enhancing its streams and supporting measures.</p>

<p>Opolnomočenje (junij 2020)</p> <p>Zagotovili bomo mehanizme za soodločanje deležnikov v kulturi pri zaključnih pripravah in sprejemu končne oblike strateškega okvira.</p>	<p>Empower (June 2020)</p> <p>We will enable co-decision mechanisms by cultural stakeholders when finalising and adopting the final form of the strategic framework.</p>
<p>Piran 2025 in Kultura.PIKA</p> <p><i>Evropska prestolnica kulture v strateškem okviru</i></p>	<p>Piran 2025 and Kultura.PIKA</p> <p><i>European Capital of Culture in the Strategic Framework</i></p>
<p>Če bo Piran postal evropska prestolnica kulture leta 2025, bo to zelo pospešilo izvajanje in implementaciji vseh dejavnosti Kultura.PIKA. Obenem bosta koncept in program Pirana 2025 že usklajena s to strategijo.</p>	<p>If Piran is awarded the 2025 European Capital of Culture title, the delivery of all Kultura.PIKA actions will be quickly implemented. At the same time, the concept and programme for PI2025 will already be in line with this strategic statement.</p>
<p>Spremljanje in modeliranje</p> <p><i>Proces spremljanja</i></p>	<p>Monitoring and Modelling</p> <p><i>Following Progress</i></p>
<p>Kaj spremljamo?</p> <p>Spremljanje bo potekalo na strateški in operativni ravni.</p> <p>Na strateški ravni bo opredeljen nabor desetih kvantitativnih in kvalitativnih kazalnikov, s katerimi bomo opazovali napredek pri doseganju specifičnih ciljev in sledili splošnemu poslanstvu strateškega okvira.</p> <p>Na operativni ravni bomo skupaj z deležniki v kulturi razvili nabor od treh do petih kazalnikov, preko katerih bomo opazovali, kako napreduje vsak ključni tok posebej.</p> <p>Kdo spremlja?</p> <p>Mehanizmi za spremljanje bodo vzpostavljeni v okviru procesov delitve upravljanja med javnimi</p>	<p>What is monitored?</p> <p>Monitoring will be performed at a strategic and operational level.</p> <p>At a strategic level, a set of 10 quantitative and qualitative indicators will be identified, with which to observe progress regarding the attainment of specific objectives and follow the general mission set out by the strategic framework.</p> <p>At an operational level, a set of 3-5 indicators will be developed, together with cultural stakeholders, in order to observe progress for each Key Stream separately.</p> <p>Who is monitoring?</p> <p>Monitoring mechanisms will be established</p>

<p>oblastmi in deležniki v kulturi. Ustanovljen bo odbor za spremljanje, katerega delo bo podprto z znanjem strokovnjakov s področij spremljanja in nadzora. Ti strokovnjaki bodo analizirali vrsto primarnih in sekundarnih virov informacij s pomočjo raziskav, anket in medsektorskih analiz.</p> <p>Model za druga evropska urbana območja</p> <p>Poleg uvajanja ukrepov za integracijo štirih mestnih naselij in njihovih okolic si s Kulturo.PIKA želimo ustvariti model za intervencije v procese urbanega razvoja. Ta model postavlja kulturo v žarišče dolgoročnih idej in jo gradi kot sredstvo, s katerim spodbujamo sodelovalno urbano povezovanje, razvoj in načrtovanje prihodnosti.</p>	<p>within the framework of shared management processes between public authorities and cultural stakeholders. A Monitoring Committee will be established and backed by professionals with a background in monitoring and oversight. These experts will analyse a set of primary and secondary sources of information through research, surveys and cross-sectoral analysis.</p> <p>Model for other European urban areas</p> <p>Besides the steps taken to integrate the four urban settlements and their surroundings, Kultura.PIKA aims to create a model of interventions in urban development processes. This model puts culture at the epicentre of long-term ideas and builds on culture as a means to foster cooperative urban integration, development and future planning.</p>
<p>2100.PIKA</p> <p><i>Prihodnost</i></p>	<p>2100.PIKA</p> <p><i>The Future</i></p>
<p><i>Dobrodošli na poustvarjeni in posodobljeni razstavi nekdanjih mest: Pirana, Izole, Kopra in Ankarana.</i></p> <p><i>Leto 2100 je in obeležujemo 70. obletnico vzpostavitve PIKE na temeljih štirih nekdanjih mest.</i></p> <p><i>Obenem praznujemo tudi 70. obletnico ustanovitve Regionalne agencije za kulturo PIKA, ki mesta po vsem sveta izobražuje o tem, kako naj preoblikujejo kulturo v ključni element urbanega razvoja majhnih in srednje velikih naselij.</i></p> <p><i>Proslavljamo tudi najbolj mirno desetletje v naši zgodovini, v katerem ni v Istri prišlo do nobenega konflikta, kaj šele do vojne.</i></p>	<p><i>Welcome to a recreated updated exhibition showcasing the former cities of Piran, Isola, Koper and Ankaran.</i></p> <p><i>It is the year 2100 and we are celebrating the 70th anniversary of the creation of PIKA on the foundations of four former cities.</i></p> <p><i>At the same time, we are also celebrating 70 years of the PIKA Regional Agency for Culture, which teaches cities around the world how to transform culture into a key element of urban development in small and medium-sized settlements.</i></p> <p><i>We are also celebrating the most peaceful decade of our history, with no war or conflict tarnishing the Slovenian part of Istria.</i></p>